

Dziennik Urzędowy C 211

Unii Europejskiej

Tom 48

Wydanie polskie

Informacje i zawiadomienia

30 sierpnia 2005

<u>Zawiadomienie nr</u>	Treść	Strona
	I <i>Informacje</i>	
	Komisja	
2005/C 211/01	Kursy walutowe euro	1
2005/C 211/02	Uprzednie zgłoszenie koncentracji (Sprawa nr COMP/M.3957 — PAI Partners/Crown Holding GPC) — Sprawa kwalifikująca się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej ⁽¹⁾	2
2005/C 211/03	Uprzednie zgłoszenie koncentracji (Sprawa nr COMP/M.3952 — System Capital Management — Metinvest/Leman Commodities) — Sprawa kwalifikująca się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej ⁽¹⁾	3
2005/C 211/04	Dokumenty KOM, inne niż wnioski legislacyjne przyjęte przez Komisję	4
	II <i>Akty przygotowawcze</i>	
	Komisja	
2005/C 211/05	Wnioski legislacyjne przyjęte przez Komisję	6
	Informacja dla czytelników — dokumenty COM	



⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG

I

(Informacje)

KOMISJA

Kursy walutowe euro ⁽¹⁾

29 sierpnia 2005

(2005/C 211/01)

1 euro =

Waluta	Kurs wymiany	Waluta	Kurs wymiany		
USD	Dolar amerykański	1,2289	SIT	Tolar słoweński	239,50
JPY	Jen	135,73	SKK	Korona słowacka	38,811
DKK	Korona duńska	7,4607	TRY	Lir turecki	1,6690
GBP	Funt szterling	0,68160	AUD	Dolar australijski	1,6292
SEK	Korona szwedzka	9,3193	CAD	Dolar kanadyjski	1,4634
CHF	Frank szwajcarski	1,5453	HKD	Dolar hong kong	9,5481
ISK	Korona islandzka	77,56	NZD	Dolar nowozelandzki	1,7669
NOK	Korona norweska	7,8970	SGD	Dolar singapurski	2,0661
BGN	Lew	1,9560	KRW	Won	1 267,12
CYP	Funt cypryjski	0,5729	ZAR	Rand	7,9426
CZK	Korona czeska	29,617	CNY	Juan renminbi	9,9484
EEK	Korona estońska	15,6466	HRK	Kuna chorwacka	7,3915
HUF	Forint węgierski	245,80	IDR	Rupia indonezyjska	13 129,57
LTL	Lit litewski	3,4528	MYR	Ringgit malezyjski	4,632
LVL	Łat łotewski	0,6961	PHP	Peso filipińskie	68,972
MTL	Lir maltański	0,4293	RUB	Rubel rosyjski	34,9980
PLN	Złoty polski	4,0594	THB	Bat tajlandzki	50,655
RON	Lej rumuński	3,5175			

⁽¹⁾ Źródło: referencyjny kurs wymiany walut opublikowany przez ECB.

Upřednie zgłoszenie koncentracji
(Sprawa nr COMP/M.3957 — PAI Partners/Crown Holding GPC)
Sprawa kwalifikująca się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej

(2005/C 211/02)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

1. W dniu 23 sierpnia 2005 r. do Komisji wpłynęło zgłoszenie planowanej koncentracji, dokonane na podstawie art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004⁽¹⁾, zgodnie z którym przedsiębiorstwo PAI Partners S.A.S. (PAI, Francja) nabywa kontrolę nad całością przedsiębiorstwa mającego siedzibę we Francji i w USA Crown Holdings Inc. Global Closures Group („GPC”) w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) wymienionego rozporządzenia w drodze zakupu akcji aktywów.

2. Dziedziny działalności gospodarczej zainteresowanych przedsiębiorstw są następujące:

- przedsiębiorstwo PAI: prywatny fundusz kapitałowy,
- przedsiębiorstwo GPC: produkcja i dostarczanie konsumentom zamknięć do opakowań, do butelek z tereftalanu polietylenowego (PET) oraz do przedkuwek.

3. Po wstępnej analizie Komisja uznała, zastrzegając sobie jednocześnie prawo do ostatecznej decyzji w tej kwestii, iż zgłoszona transakcja może wchodzić w zakres zastosowania rozporządzenia (WE) nr 139/2004. Należy zauważyć, iż zgodnie z obwieszczeniem Komisji w sprawie procedury uproszczonej stosowanej do niektórych koncentracji w rozumieniu rozporządzenia Rady (WE) 139/2004⁽²⁾, sprawa ta kwalifikuje się do rozpatrzenia w ramach procedury określonej w tym obwieszczeniu.

4. Komisja zaprasza zainteresowane strony trzecie do przedłożenia jej ewentualnych uwag o planowanej koncentracji.

Spostrzeżenia te muszą dotrzeć do Komisji nie później niż w ciągu 10 dni od daty niniejszej publikacji. Mogą one zostać nadesłane Komisji za pomocą faksu (na nr (32-2) 296 43 01 lub 296 72 44) lub listownie, z zaznaczonym numerem referencyjnym: COMP/M.3957 — PAI Partners/Crown Holding GPC, na adres:

European Commission
Directorate-General for Competition,
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, str. 1.

⁽²⁾ Dz.U. C 56 z 5.3.2005, str. 32.

Uprzednie zgłoszenie koncentracji
(Sprawa nr COMP/M.3952 — System Capital Management — Metinvest/Leman Commodities)
Sprawa kwalifikująca się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej

(2005/C 211/03)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

1. W dniu 23 sierpnia 2005 r. do Komisji wpłynęło zgłoszenie planowanej koncentracji, dokonane na podstawie art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 ⁽¹⁾, zgodnie z którym przedsiębiorstwo Metinvest B.V. (Metinvest, Holandia) kontrolowane przez System Capital Management (SCM, Ukraina) nabywa kontrolę nad całością przedsiębiorstwa Leman Commodities S.A. (Leman, Szwajcaria) w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) wymienionego rozporządzenia w drodze zakupu akcji.
2. Dziedziny działalności gospodarczej zainteresowanych przedsiębiorstw są następujące:
 - przedsiębiorstwo Metinvest: działalność w zakresie finansowania i partycypacji w innych przedsiębiorstwach, w tym przedsiębiorstwach działających w sektorze stalowym,
 - przedsiębiorstwo SCM: przedsiębiorstwo konglomeratowe, aktywne w przemyśle stalowym, ale również telekomunikacji, wytwarzaniu energii elektrycznej, przemyśle okrętowym, usługach finansowych i ubezpieczeniowych oraz browarach,
 - przedsiębiorstwo Leman: aktywne głównie w obrocie wyrobami stalowymi.
3. Po wstępnej analizie Komisja uznała, zastrzegając sobie jednocześnie prawo do ostatecznej decyzji w tej kwestii, iż zgłoszona transakcja może wchodzić w zakres zastosowania rozporządzenia (WE) nr 139/2004. Należy zauważyć, iż zgodnie z obwieszczeniem Komisji w sprawie procedury uproszczonej stosowanej do niektórych koncentracji w rozumieniu rozporządzenia Rady (WE) 139/2004 ⁽²⁾, sprawa ta kwalifikuje się do rozpatrzenia w ramach procedury określonej w tym obwieszczeniu.
4. Komisja zaprasza zainteresowane strony trzecie do przedłożenia jej ewentualnych uwag o planowanej koncentracji.

Spostrzeżenia te muszą dotrzeć do Komisji nie później niż w ciągu 10 dni od daty niniejszej publikacji. Mogą one zostać nadesłane Komisji za pomocą faksu (na nr (32-2) 296 43 01 lub 296 72 44) lub listownie, z zaznaczonym numerem referencyjnym: COMP/M.3952 — System Capital Management — Metinvest/Leman Commodities, na adres:

European Commission
Directorate-General for Competition,
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, str. 1.

⁽²⁾ Dz.U. C 56 z 5.3.2005, str. 32.

Dokumenty KOM, inne niż wnioski legislacyjne przyjęte przez Komisję

(2005/C 211/04)

Dokument	Część	Data	Tytuł
KOM(2005) 11		27.1.2005	Komunikat Komisji dla Rady, Parlamentu Europejskiego, Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego i Komitetu Regionów: Drugi raport z realizacji Strategii Rynku Wewnętrznego na lata 2003-2006
KOM(2005) 45		14.2.2005	Komunikat Komisji dla Parlamentu Europejskiego i Rady dotyczący europejskiego planu działania w zakresie narkotyków (2005-2008)
KOM(2005) 73		2.3.2005	Komunikat Komisji do Parlamentu Europejskiego i Rady: Roczna strategia polityczna na rok 2006
KOM(2005) 84		10.3.2005	Komunikat Komisji dla Rady i Parlamentu Europejskiego, Sprawozdanie z realizacji strategii leśnej UE
KOM(2005) 122	1	6.4.2005	Komunikat Komisji do Rady i Parlamentu Europejskiego ustanawiający na lata 2007-2013 program ramowy „Prawa podstawowe i sprawiedliwość”
KOM(2005) 139		12.4.2005	Komunikat Komisji do Rady i Parlamentu Europejskiego, dziesiąta rocznica partnerstwa Eurośródziemnomorskiego: Program pracy mający na celu sprostanie wyzwaniom najbliższych pięciu lat
KOM(2005) 181	2	3.5.2005	Sprawozdanie Komisji dla Rady i Parlamentu Europejskiego: Sprawozdanie na temat stosowania przepisów nowego rozporządzenia finansowego
KOM(2005) 234		2.6.2005	Komunikat Komisji do Rady, Parlamentu Europejskiego, Komitetu Ekonomiczno-Społecznego i Komitetu Regionów: Ku globalnemu partnerstwu w społeczeństwie informacyjnym: wkład Unii Europejskiej w drugą fazę Światowego Szczytu Społeczeństwa Informacyjnego (WSIS)
KOM(2005) 252		15.6.2005	Komunikat Komisji do Rady, Parlamentu Europejskiego oraz Trybunału Obrachunkowego na temat harmonogramu działań dotyczących zintegrowanych ram kontroli wewnętrznej
KOM(2005) 274		27.6.2005	Komunikat Komisji do Rady i Parlamentu Europejskiego w sprawie oceny programów współpracy pomiędzy Wspólnotą Europejską i Stanami Zjednoczonymi Ameryki w zakresie szkolnictwa wyższego oraz kształcenia zawodowego i szkoleń oraz pomiędzy Wspólnotą Europejską i Kanadą w zakresie szkolnictwa wyższego i szkoleń
KOM(2005) 275		29.6.2005	Komunikat Komisji do Rady, Parlamentu Europejskiego i Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego rozpoczynający debatę nad stanowiskiem Wspólnoty w sprawie programu oznakowania ekologicznego dla produktów rybołówstwa

Dokument	Część	Data	Tytuł
KOM(2005) 298		4.7.2005	Komunikat Komisji dla Parlamentu Europejskiego w sprawie rozmieszczenia europejskiego systemu sygnalizacji kolejowej ERTMS/ETCS
KOM(2005) 308		8.7.2005	Sprawozdanie Komisji dla Rady i Parlamentu Europejskiego: Specjalny Region Administracyjny Hongkongu sprawozdanie roczne za rok 2004
KOM(2005) 312		14.7.2005	Sprawozdanie Komisji dla Rady i Parlamentu Europejskiego: Rozwój i wpływy prawa patentowego w dziedzinie biotechnologii i inżynierii genetycznej

Te dokumenty dostępne są na stronie EUR-lex: <http://europa.eu.int/eur-lex/lex/>

II

(Akty przygotowawcze)

KOMISJA

Wnioski legislacyjne przyjęte przez Komisję

(2005/C 211/05)

Dokument	Część	Data	Tytuł
KOM(2005) 122	1	6.4.2005	Wniosek dotyczący Decyzji Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającej na lata 2007-2013 program szczegółowy „Walka z przemocą (Daphne) oraz profilaktyka i informacja antynarkotykowa” jako część programu ogólnego „Prawa podstawowe i sprawiedliwość”
KOM(2005) 122	2	6.4.2005	Wniosek dotyczący Decyzji Rady ustanawiającej na lata 2007-2013 program szczegółowy „Prawa podstawowe i obywatelstwo” jako część programu ogólnego „Prawa podstawowe i sprawiedliwość”
KOM(2005) 122	3	6.4.2005	Wniosek dotyczący Decyzji Rady ustanawiającej na lata 2007-2013 program szczegółowy „Wymiar sprawiedliwości w sprawach karnych” jako część programu ogólnego „Prawa podstawowe i sprawiedliwość”
KOM(2005) 122	4	6.4.2005	Wniosek dotyczący Decyzji Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającej na lata 2007-2013 program szczegółowy „Wymiar sprawiedliwości w sprawach cywilnych” jako część programu ogólnego „Prawa podstawowe i sprawiedliwość”
KOM(2005) 131	1	8.4.2005	Wniosek dotyczący Decyzji Rady w sprawie podpisania protokołu do porozumienia między Wspólnotą Europejską a Republiką Islandii i Królestwem Norwegii, dotyczącego kryteriów i mechanizmów określania państwa właściwego dla rozpatrywania wniosku o azyl złożonego w Państwie Członkowskim lub w Islandii lub Norwegii
KOM(2005) 131	2	8.4.2005	Wniosek dotyczący Decyzji Rady w sprawie zawarcia protokołu do porozumienia między Wspólnotą Europejską a Republiką Islandii i Królestwem Norwegii, dotyczącego kryteriów i mechanizmów określania państwa właściwego dla rozpatrywania wniosku o azyl złożonego w Państwie Członkowskim lub w Islandii lub Norwegii
KOM(2005) 142		18.4.2005	Wniosek dotyczący Decyzji Rady w sprawie stanowiska Wspólnoty w ramach Rady Stowarzyszenia w sprawie odstępstwa od przepisów dotyczących definicji pojęcia „produktów pochodzących” oraz metod współpracy administracyjnej określonych w Układzie Euro-śródziemnomorskim, ustanawiającym Stowarzyszenie między Wspólnotami Europejskimi i ich Państwami Członkowskimi z jednej strony, a Republiką Tunezyjską z drugiej strony

Dokument	Część	Data	Tytuł
KOM(2005) 149		18.4.2005	Wniosek dotyczący Rozporządzenia Rady nakładającego ostateczne cło antydumpingowe na przywóz tlenku magnezu pochodzącego z Chińskiej Republiki Ludowej
KOM(2005) 181	1	3.5.2005	Wniosek dotyczący Rozporządzenia Rady zmieniającego rozporządzenie (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich
KOM(2005) 200		19.5.2005	Wniosek dotyczący Decyzji Rady w sprawie zawarcia porozumienia pomiędzy Wspólnotą Europejską a Rządem Kanady w sprawie przetwarzania zaawansowanych informacji o pasażerach (API) oraz zapisu danych dotyczących nazwiska pasażera (PNR)
KOM(2005) 201		23.5.2005	Wniosek dotyczący Decyzji Rady w sprawie zawarcia umowy pomiędzy Wspólnotą Europejską i Republiką Kazachstanu w sprawie handlu niektórymi wyrobami stalowymi
KOM(2005) 225		1.6.2005	Wniosek dotyczący Decyzji Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie Europejskiego Roku na rzecz Równych Szans dla Wszystkich (2007) W kierunku sprawiedliwego społeczeństwa
KOM(2005) 267	1	22.6.2005	Wniosek dotyczący Decyzji Rady w sprawie podpisania oraz tymczasowego stosowania umowy między Wspólnotą Europejską a Nową Zelandią dotyczącej pewnych aspektów usług lotniczych
KOM(2005) 267	2	22.6.2005	Wniosek dotyczący Decyzji Rady w sprawie zawarcia umowy między Wspólnotą Europejską a Nową Zelandią dotyczącej pewnych aspektów usług lotniczych
KOM(2005) 278		21.6.2005	Wniosek dotyczący Decyzji Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie mobilizacji instrumentu elastyczności na rzecz wspomagania odbudowy i odnowy krajów dotkniętych tsunami zgodnie z pkt 24 porozumienia międzyinstytucjonalnego z dnia 6 maja 1999 r.
KOM(2005) 279		27.6.2005	Wniosek dotyczący Rozporządzenia Rady nakładającego ostateczne cło antydumpingowe i stanowiącego o ostatecznym pobraniu cła tymczasowego nałożonego na przywóz węgla baru pochodzącego z Chińskiej Republiki Ludowej
KOM(2005) 281	1	28.6.2005	Wniosek dotyczący Decyzji Rady w sprawie podpisania Protokołu do Porozumienia ramowego o handlu i współpracy pomiędzy Wspólnotami Europejskimi i ich Państwami Członkowskimi z jednej strony a Republiką Korei z drugiej strony, w celu uwzględnienia przystąpienia Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej do Unii Europejskiej
KOM(2005) 281	2	28.6.2005	Wniosek dotyczący Decyzji Rady w sprawie zawarcia Protokołu do Porozumienia ramowego o handlu i współpracy pomiędzy Wspólnotami Europejskimi i ich Państwami Członkowskimi z jednej strony a Republiką Korei z drugiej strony, w celu uwzględnienia przystąpienia Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej do Unii Europejskiej

Dokument	Część	Data	Tytuł
KOM(2005) 285		29.6.2005	Wniosek dotyczący Decyzji Rady zezwalającej Królestwu Niderlandów na stosowanie środka stanowiącego odstępstwo od art. 11 szóstej dyrektywy Rady 77/388/EWG w sprawie harmonizacji ustawodawstw Państw Członkowskich w odniesieniu do podatków obrotowych
KOM(2005) 291		1.7.2005	Wniosek dotyczący Decyzji Rady zmieniająca załącznik II do dyrektywy 2000/53/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie pojazdów wycofanych z eksploatacji
KOM(2005) 294		1.7.2005	Wniosek dotyczący Rozporządzenia Rady znoszącego kontyngent taryfowy na przywóz kawy rozpuszczalnej objętej kodem CN 2101 11 11
KOM(2005) 295		1.7.2005	Wniosek dotyczący Rozporządzenia Rady zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 2268/2004 nakładające ostateczne cło antydumpingowe na przywóz węgla wolframu oraz stapianego węgla wolframu pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej
KOM(2005) 297		4.7.2005	Wniosek dotyczący Decyzji Rady dotyczącej stanowiska Wspólnoty na temat wniosku w sprawie zalecenia dotyczącego ryb hodowlanych, którego przyjęcie przewiduje się podczas 47 posiedzenia Stałego Komitetu Europejskiej Konwencji w sprawie ochrony zwierząt hodowlanych (Strasburg, listopad 2005 r.)
KOM(2005) 310		12.7.2005	Wniosek dotyczący Rozporządzenia Rady zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 27/2005 w odniesieniu do śledzi, makreli, ostroboków, ośmiornic oraz statków dokonujących nielegalnych połowów
KOM(2005) 315		15.7.2005	Wniosek dotyczący Decyzji Rady w sprawie stanowiska Wspólnoty dotyczącego zmiany załączników do Umowy między Wspólnotą Europejską i Konfederacją Szwajcarską w sprawie niektórych aspektów zamówień publicznych w perspektywie rozszerzenia Unii Europejskiej i wprowadzenia skutecznej konkurencji w sektorze telekomunikacji
KOM(2005) 316		18.7.2005	Wniosek dotyczący Rozporządzenia Rady zmieniającego rozporządzenie Rady (WE) nr 428/2005 nakładające ostateczne cło antydumpingowe na przywóz poliestrowych włókien odcinkowych pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej i Arabii Saudyjskiej
KOM(2005) 318		12.7.2005	Wniosek dotyczący Rozporządzenia Rady nakładające ostateczne cło antydumpingowe na przywozy niektórych zamknięć włazów pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej
KOM(2005) 321		19.7.2005	Wniosek dotyczący Decyzji Rady umożliwiającej krajom objętym przez przyszyły Europejski Instrument Sąsiedztwa i Partnerstwa (ENPI) korzystanie z działalności Biura Wymiany Informacji o Pomocy Technicznej (TAIEX)
KOM(2005) 326		20.7.2005	Wniosek dotyczący Rozporządzenia Rady w sprawie negocjacji umów dotyczących handlu usługami innymi niż transportowe

Dokument	Część	Data	Tytuł
KOM(2005) 328		20.7.2005	Wniosek dotyczący Decyzji Rady zmieniającej decyzję 2004/465/WE w sprawie wkładu finansowego Wspólnoty w programy kontroli rybołówstwa Państw Członkowskich
KOM(2005) 333		25.7.2005	Wniosek dotyczący Decyzji Rady i Komisji w sprawie zawarcia w imieniu Wspólnoty Europejskiej oraz Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej Umowy w sprawie współpracy naukowej i technologicznej między Wspólnotami Europejskimi z jednej strony, a Konfederacją Szwajcarską z drugiej strony
KOM(2005) 335		22.7.2005	Wniosek dotyczący Rozporządzenia Rady nakładającego ostateczne cło antydumpingowe na przywóz wyrobów walcowanych płaskich ze stali krzemowej elektrotechnicznej o ziarnach zorientowanych pochodzących ze Stanów Zjednoczonych Ameryki i Rosji oraz uchylającego rozporządzenie (WE) nr 151/2003 nakładające ostateczne cło antydumpingowe na przywóz niektórych blach ze stali elektrotechnicznej o ziarnach zorientowanych pochodzących z Rosji
KOM(2005) 345		25.7.2005	Wniosek dotyczący Rozporządzenia Rady obniżającego czasowo cła autonomiczne Wspólnej Taryfy Celnej na niektóre tropikalne produkty rybołówstwa

Te dokumenty dostępne są na stronie EUR-lex: <http://europa.eu.int/eur-lex/lex/>

INFORMACJA DLA CZYTELNIKÓW — DOKUMENTY COM

Począwszy od wydania Dz.U. C 211 z dnia 30 sierpnia 2005 r., kiedy tytuły wniosków legislacyjnych przyjętych przez Komisję i tytuły dokumentów COM innych niż wnioski legislacyjne będą publikowane w Dzienniku Urzędowym, wersja *on-line* Dziennika Urzędowego znajdująca się w bazie EUR-Lex będzie zawierała linki do pełnego tekstu.

Kliknięcie na numer dokumentu (lewa kolumna „Dokumentów”) przeniesie Państwa na stronę EUR-Leksu, zawierającą wszelkie informacje bibliograficzne oraz pełny tekst dokumentu COM, który Państwa interesuje.